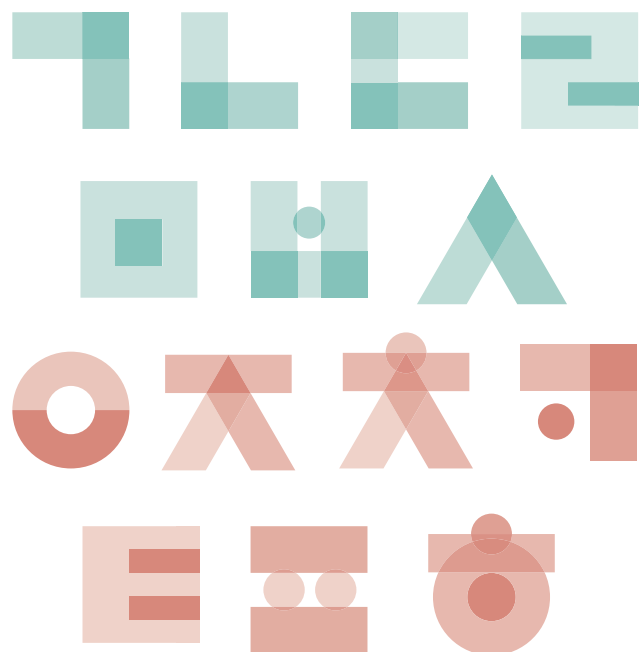


PARTONS ENSEMBLE À LA DÉCOUVERTE
DE L'ALPHABET CORÉEN !



한국문화원
Centre Culturel Coréen

CENTRE
CULTUREL
CORÉEN

EXPOSITION

HANGEUL,
L'ALPHABET CORÉEN
À LA RENCONTRE DU DESIGN

22 SEPTEMBRE -
12 NOVEMBRE 2021

20 rue La Boétie, 75008 Paris
Tel : 01 47 20 83 86
www.coree-culture.org

Centre Culturel Coréen en France

Direction

JOHN Hae-oung, directeur

Organisation

KIM Haeyoung-Yoomine, chargée de l'exposition

JUNG Bo-ram, assistante de l'exposition

Conception du programme éducatif

HONG Woo-jung

Graphisme

WON Eun-ji

Relecture

Victoria SPENS

L'alphabet coréen, le *Hangeul* ?

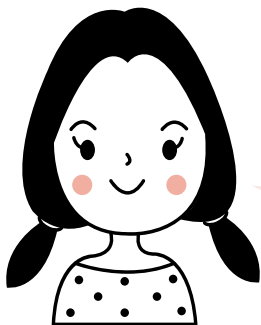
L'alphabet coréen sert à écrire la langue parlée en Corée. En coréen, on l'appelle *Hangeul*.



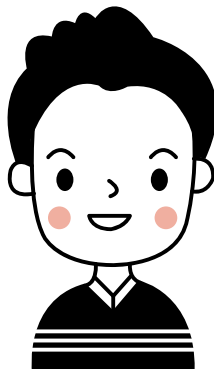
Salut ! Nous sommes Ji Soo et Yoo Na, et nous allons te faire découvrir l'alphabet coréen.



L'écriture coréenne est phonétique, c'est-à-dire que nous prononçons tout ce qui est écrit. En Corée, on peut aussi trouver des choses écrites avec le même alphabet que l'on utilise en France, l'alphabet latin.



Il y a une belle histoire derrière la création de ces lettres, je vais te la raconter.



La création du *Hangeul*



Quand le *Hangeul* a-t-il été créé, par qui et pourquoi ?



Autrefois, la majorité des Coréens ne savaient ni lire ni écrire, seuls les gens riches utilisaient les caractères chinois. Touché par cette injustice, le roi Séjong, aidé de savants, a donc décidé de créer le *Hangeul*. Bien plus facile à apprendre, ce nouvel alphabet a ainsi permis à tout le monde de lire et d'écrire.



Le Roi Sejong



*Hunminjeongeum Haerye*bon

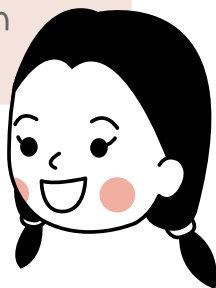
Livre expliquant le contexte et les principes de création du *Hangeul*

Qui est le roi Séjong ?

Séjong le Grand (1397-1450) est le quatrième roi de la dynastie coréenne Joseon. Encore aujourd'hui, il est très apprécié des Coréens, et on peut voir son visage imprimé sur les billets de 10 000 wons.

Les consonnes et les voyelles

Tout d'abord, je vais te présenter les consonnes et les voyelles. Pour t'aider, nous allons mettre à côté de chaque consonne et voyelle le son qui correspond à sa prononciation.



14 CONSONNES AVEC L'ÉCRITURE ET LA PRONONCIATION

L'écriture coréenne se compose de 14 consonnes de base et de 5 consonnes doubles 'ㄲ, ㄳ, ㅃ, ㅆ, ㅈ', qui ont un son plus fort.

ㄱ g/k	ㅋ k ^h	ㄴ k		
ㄴ n	ㄷ d/t	ㄸ t ^h	ㄹ t	ㄺ r/l
ㅁ m	ㅂ b/p	ㅃ p ^h	ㅅ pp	
ㅅ s/ch	ㅆ dj	ㅈ tch	ㅉ dz	
ㅇ ø/ng	ㅎ h			

Les consonnes et les voyelles

10 VOYELLES AVEC L'ÉCRITURE ET LA PRONONCIATION

Voyelles simples

ㅏ a	ㅑ eo	ㅓ ô	ㅕ ou	ㅡ eu	ㅣ l
ㅗ è	ㅛ é	ㅜ oué	ㅠ oui		

Voyelles doubles

ㅑ ya	ㅓ yeo	ㅗ yô	ㅠ you	ㅗ yè	ㅛ yé
ㅑ oa	ㅓ oué	ㅜ uo	ㅠ oué	ㅡ eui	

Comme tu peux le voir, les lettres sont composées de formes géométriques simples.
Très facile à apprendre, n'est-ce pas ?

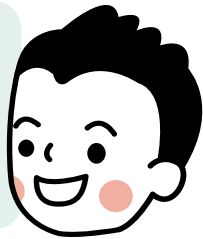
Attention!

Nous ne pouvons pas utiliser les voyelles et les consonnes telles que nous venons de les voir. En effet, celles-ci sont toujours associées les unes aux autres, et regroupées à l'intérieur de blocs invisibles pour former **une syllabe**.

Les composants de ces syllabes sont inséparables et forment ensemble les caractères de l'écriture coréenne. Un peu comme des bons amis qui ne sont jamais l'un sans l'autre !

Comment associe-t-on les lettres pour former une syllabe?

Nous venons de voir à quoi ressemble les consonnes et les voyelles. Mais cela ne suffit pas à écrire le coréen. Comment associe-t-on les lettres pour former une syllabe ?



D'abord, une lettre coréenne peut être formée en combinant : une consonne + une voyelle.

C	V	ㄴ	ㅏ	ㄴ + ㅏ → ㄴㅏ [na]
C	V	ㅁ	ㅗ	ㅁ + ㅗ → ㅁㅗ [mou]

arbre = 나무 [namou]

C : consonne
V : voyelle

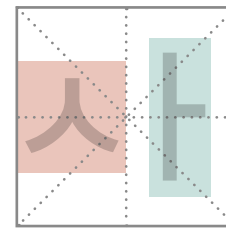
Et, une lettre peut aussi être formée en combinant : une consonne + une voyelle + une consonne finale.

C	V	ㅎ	ㅏ	ㅎ + ㅏ + ㄴ → 한 [han]
C	V	ㅂ	ㅗ	ㅂ + ㅗ + ㄱ → ㅂㄱ [bok]

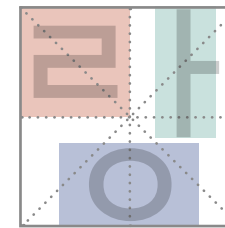
costume traditionnel coréen = 한복 [hanbok]

Écrivons des lettres coréennes avec des consonnes et des voyelles !

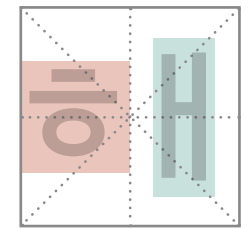
Je t'aime = 사랑해 [saranghae]



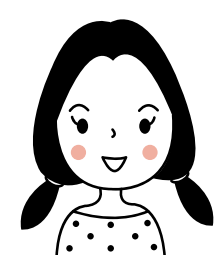
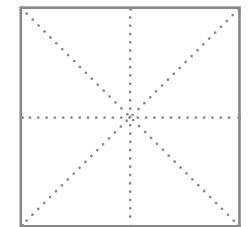
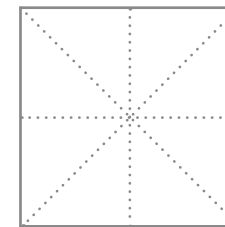
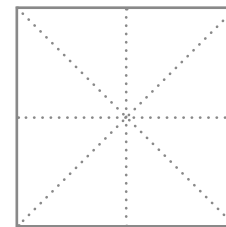
[sa]

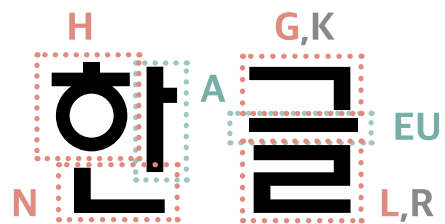


[rang]



[hae]





H + A + N = Han

ㅎ ㅏ ㄴ 한

G + EU + L = GEUL

ㄱ ㅡ ㄹ 글

Bonjour

안녕 [Annyeong]

Merci

고마워 [Gomaweo]

Désolé(e)

미안해 [Mianhae]

Je t'aime

사랑해 [Saranghae]

Consonnes

ㄱ

g/k

ㄴ

n

ㄷ

d/t

ㄹ

r/l

ㅁ

m

ㅂ

b/p

ㅅ

s/ch

ㅇ

ø/ng

ㅈ

dj

ㅊ

tch

ㅋ

k^h

ㅌ

t^h

ㅍ

p^h

ㅎ

h

Voyelles

ㅏ

a

ㅑ

eo

ㅓ

ô

ㅕ

ou

ㅡ

eu

ㅣ

l

ㅑ

ya

ㅑ

yeo

ㅗ

yô

ㅜ

you

ㅛ

è

ㅜ

yè

ㅛ

é

ㅛ

yé